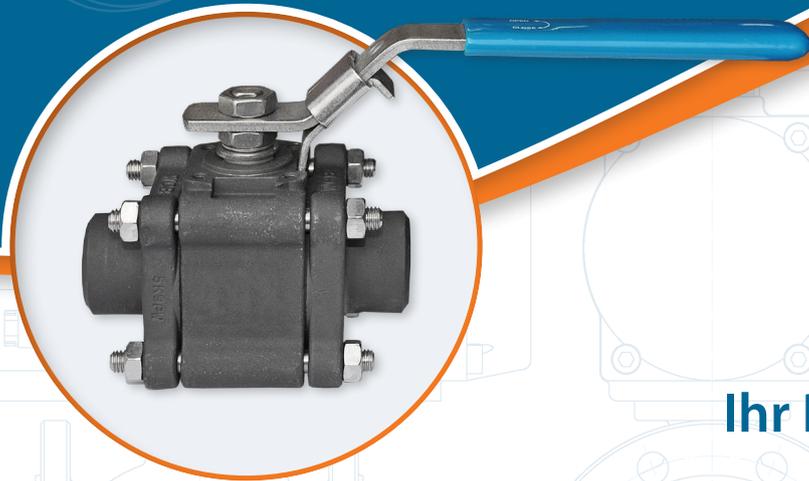


# Partner statt Lieferant.

ARMATURENFABRIK  
INDUSTRIEARMATUREN



## Mitteldeutsche Armaturenfabrik

Ihr Partner für starke Marken

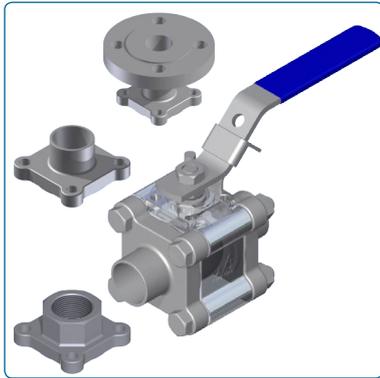
Datenblatt

### Kugelhahn DVC Typ 1210 / 1310



[www.armaturenfabrik.eu](http://www.armaturenfabrik.eu)

**Datenblatt Typ 1210 / 1310**



**3-teiliger Kugelhahn – Stahl / Edelstahl**

voller / reduzierter Durchgang, Schaltwelle 3-fach abgedichtet, Aufbauflansch gemäß DIN ISO 5211  
Flansche gemäß DIN EN 1092, Gewinde gemäß ISO 228-1, Schweißende

Schweißende Typ 1210 gemäß EN 12627; Typ 1310 gemäß DIN EN ISO 1127, weitere auf Anfrage

Zulassung / Zertifikate (z. T. gegen Aufpreis):

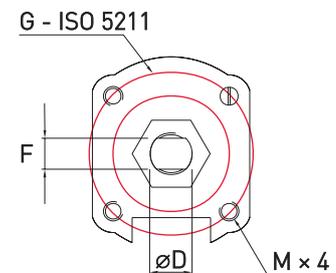
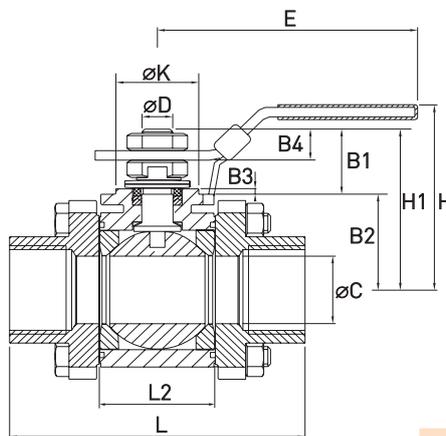
- 3.1 Zulassung gemäß EN 10204
- ATEX 94/9/EG; FDA; EU 1935 (optional)
- Fire-Save API 607 4<sup>th</sup> & BS 6755-2 (optional)
- TA-Luft ISO 15848-1 VDI 2440 (optional)



- Nennweite:** DN8 ... DN65 weitere auf Anfrage
- Druckstufe:** DN8 ... DN32: PN125; DN40 ... DN65: PN 100; **Flansche:** PN16/40
- Temperatur:** **Stahl:** -28 °C ... +250 °C **Edelstahl:** -38 °C ... +250 °C
- Baulänge:** Flansche gemäß EN 558-1 R1, Gewinde und Schweißende siehe Tabelle
- Optional:** Typ 1211 / 1311 (Aufbauflansch verlängert), Antrieb / Automatisiert

Durchgang		Kugelhahn mit Handhebel						Aufbauflansch					Schaltwelle			
voll	red.	L2	B2	øC	E	H	H1	ISO	G	K	Mx4	B3	øD	F	B1	B4
DN	DN	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	5211	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
08	-	190	298	10	134	643	372	F03	36	25	M5	05	95	65	74	61
10	15	190	298	10	134	643	372	F03	36	25	M5	05	95	65	74	61
15	20	235	290	15	134	715	451	F03	36	25	M5	20	95	65	161	73
20	25	314	330	20	134	760	511	F03	36	25	M5	20	95	65	181	88
25	32	413	360	25	170	823	606	F04	42	30	M5	20	111	80	246	110
32	40	484	400	32	170	873	643	F04	42	30	M5	20	111	80	243	97
40	50	563	473	38	207	1.036	775	F05	50	35	M6	20	143	97	302	122
50	65	714	695	50	207	1.216	950	F05	50	35	M6	20	143	97	302	122

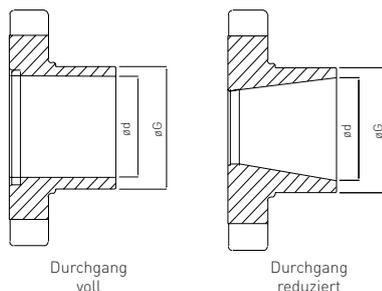
Durchgang		Baulänge [mm]	
voll	red.	Gewinde	Schweißende
DN	DN		
08	-	64,8	64,8
10	15	64,8	64,8
15	20	72,5	75,0
20	25	85,4	89,8
25	32	105,3	109,4
32	40	111,0	114,4
40	50	127,3	130,0
50	65	145,0	145,0



**Bestellschlüssel**

KH- \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Stahl: 1 2 1 0  
Edelstahl: 1 3 1 0  
Standard PTFE+GFK:  
PTFE+Bronze (60%): B  
PTFE+Edelstahl (50%): E  
Nennweite DN: \_\_\_\_\_  
Anschluss Gewinde: G  
Anschluss Schweißende: S  
Anschluss Flansch: F  
Durchgang voll: V  
Durchgang reduziert: R



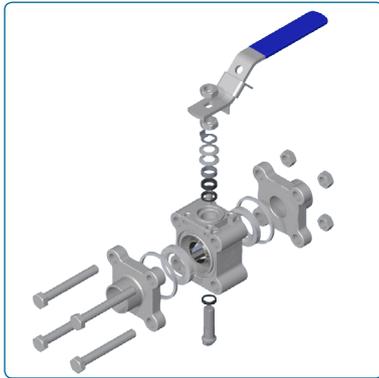
DN	Durchgang	Schweißende gemäß	Type 1210	Type 1310
		EN 12627	ISO 1127	
08	voll	øG x mm (ød)	14 x 2 (10)	13,5 x 1,6 (10,3)
10	voll	øG x mm (ød)	17,5 x 3 (11,4)	17,2 x 1,6 (14,0)
15	red. / voll	øG x mm (ød)	21,7 x 3,35 (15)	21,3 x 1,6 (18,1)
20	red. / voll	øG x mm (ød)	27,2 x 3,35 (20,5)	26,9 x 1,6 (23,7)
25	red. / voll	øG x mm (ød)	34 x 4,15 (25,7)	33,7 x 2,0 (29,7)
32	red. / voll	øG x mm (ød)	42,7 x 4,15 (34,4)	42,4 x 2,0 (38,4)
40	red. / voll	øG x mm (ød)	48,6 x 4,15 (40,3)	48,3 x 2,0 (44,3)
50	red. / voll	øG x mm (ød)	60,5 x 4,6 (51,3)	60,3 x 2,6 (55,1)
65	red. / voll	øG x mm (ød)	76,3 x 4,6 (67,1)	76,1 x 2,6 (70,9)

Telefon: +49 (0) 34956 3996-0

Fax: +49 (0) 34956 3996-66

E-Mail: info@armaturenfabrik.eu

## Datenblatt Typ 1210 / 1310



### 3-teiliger Kugelhahn – Stahl / Edelstahl

voller / reduzierter Durchgang, Schaltwelle 3-fach abgedichtet, Aufbaufansch gemäß DIN ISO 5211  
Flansche gemäß DIN EN 1092, Gewinde gemäß ISO 228-1, Schweißende (EN 12627 / ISO 1127)

Durchgang		Durchfluss kv
voll	red.	
DN	DN	90° [m³/t]
08	-	6,9
10	15	6,9
15	20	12,7
20	25	29,2
25	32	48,2
32	40	73,1
40	50	107,5
50	65	215,0

Durchgang		Gewicht
voll	red.	
DN	DN	[kg]
08	-	0,80
10	15	0,80
15	20	0,82
20	25	1,28
25	32	2,07
32	40	2,65
40	50	3,79
50	65	5,51

### Bestellschlüssel

KH-                         

Stahl: 1 2 1 0

Edelstahl: 1 3 1 0

Standard PTFE+GFK:

PTFE+Bronze (60%): B

PTFE+Edelstahl (50%): E

Nennweite DN:     

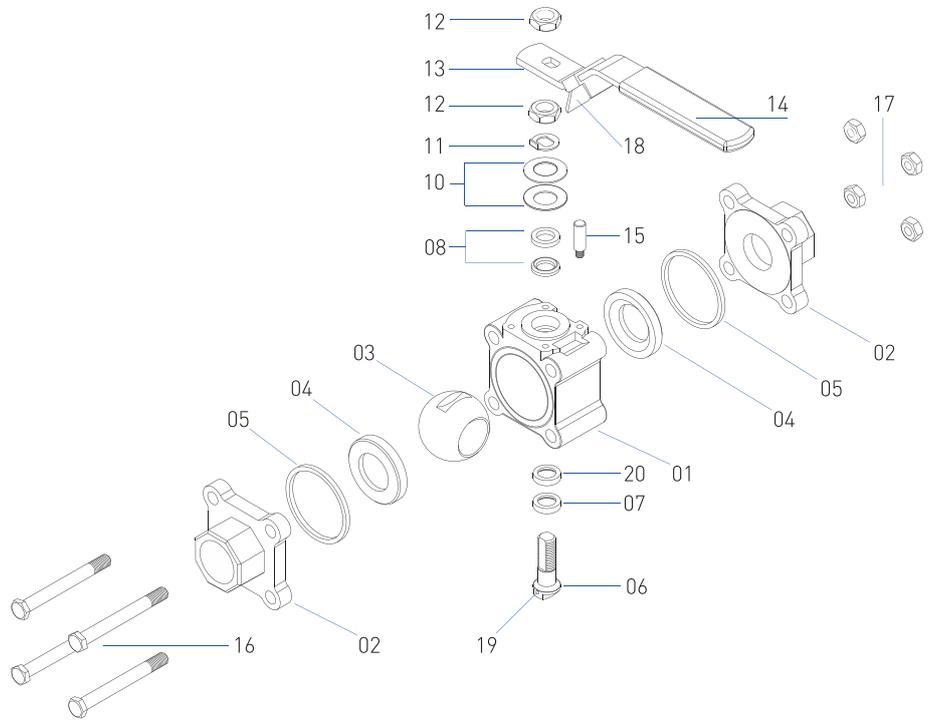
Anschluss Gewinde: G

Anschluss Schweißende: S

Anschluss Flansch: F

Durchgang voll: V

Durchgang reduziert: R



### Nr. Bezeichnung

01 Gehäuse

02 Anschluss

03 Kugel

04 Dichtschale

05 Ringdichtung

06 Schaltwelle

07 Schaltwellendichtung

08 Schaltwellendichtung

10 Tellerfeder

11 Sicherungsblech

12 Schaltwellen-Mutter

13 Handgriff

14 Handgriffschutz

15 Anschlagstift

16 Schraube

17 Mutter

18 Verriegelung

19 Erdungsklemme

20 O-Ring

### Material Typ 1310

Edelstahl CF8M

Typ 1210 Stahl A216 Gr. WCB

Edelstahl CF3M / CF8M Gewinde

Typ 1210 Stahl A216 Gr. WCB

Edelstahl CF8M

Standard PTFE+GFK (25%)

Optional Bronze (60%) + PTFE (1210B / 1310B)

Optional Edelstahl (50%) + PTFE (1210E / 1310E)

weitere auf Anfrage

PTFE

Edelstahl AISI 316

PTFE+GFK (25%)

PTFE+GFK (25%)

Edelstahl AISI 301

Typ 1210 Stahl 50CrV4

Edelstahl AISI 304

Edelstahl AISI 304

Edelstahl AISI 304

Vinyl

Edelstahl AISI 304

FPM

## Datenblatt Typ 1210 / 1310 - Dichtungen



### 3-teiliger Kugelhahn – Stahl / Edelstahl

voller / reduzierter Durchgang, Schaltwelle 3-fach abgedichtet, Aufbauflansch gemäß DIN ISO 5211  
Flansche gemäß DIN EN 1092, Gewinde gemäß ISO 228-1, Schweißende (EN 12627 / ISO 1127)

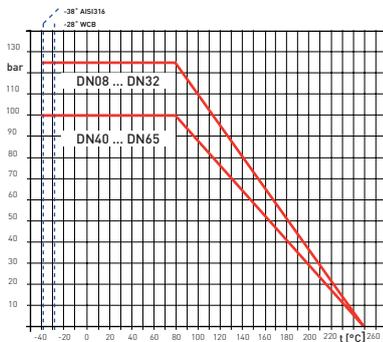
Standard Dichtschalen aus PTFE+GFK (25%).

Dichtschalen PTFE+ Bronze (60%) und PTFE+Edelstahl (50%) für spezielle Anwendungen.

Des Weiteren bieten wir Dichtschalen aus folgenden Werkstoffen an:

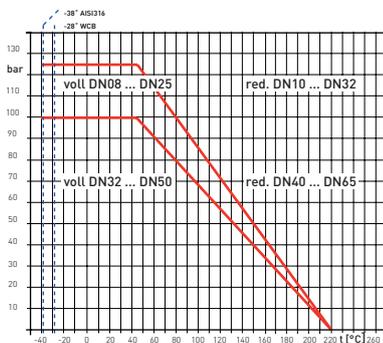
- Delrin
- PTFE
- RPTFE
- MG1241
- PEEK
- weitere auf Anfrage

### Druck-Temperatur-Diagramm



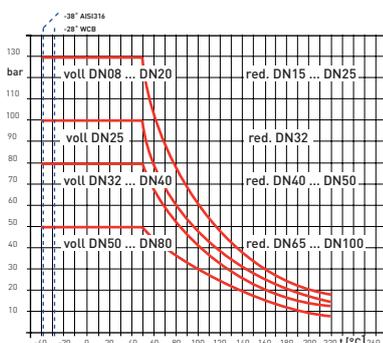
### Standard Dichtung PTFE+GFK (25%) - Typ 1210 / 1310

**Nennweite:** DN08 ... DN100 weitere auf Anfrage  
**Druckstufe:** Durchgang red.: DN08 ... DN32: PN125; DN40 ... DN65: PN 100  
Durchgang voll: DN08 ... DN25: PN125; DN32 ... DN50: PN 100  
Flansche PN16/40  
**Dichtung:** PTFE+GFK (25%)  
**Temperatur:** Stahl: -28 °C ... +220 °C **Edelstahl:** -38 °C ... +220 °C



### Ausführung Dichtung PTFE + Bronze (60%) - Typ 1210B / 1310B

**Nennweite:** DN15 ... DN50 weitere auf Anfrage  
**Druckstufe:** Durchgang red.: DN15 ... DN32: PN138; DN40 ... DN50: PN 103  
Durchgang voll: DN15 ... DN25: PN138; DN32 ... DN50: PN 103  
Flansche PN16/40  
**Dichtung:** Bronze (60 %) +PTFE  
**Temperatur:** Stahl: -28 °C ... +220 °C **Edelstahl:** -38 °C ... +220 °C



### Ausführung Dichtung PTFE+Edelstahl (50%) - Typ 1210E / 1310E

**Nennweite:** DN08 ... DN100 weitere auf Anfrage  
**Druckstufe:** Durchgang red.: DN15 ... DN25: PN130; DN25: PN 100; DN32 ... DN40: PN80  
Durchgang voll: DN08 ... DN20: PN130; DN32: PN 100; DN40 ... DN50: PN80  
Flansche PN16/40  
**Dichtung:** PTFE+Edelstahl (50%)  
**Temperatur:** Stahl: -28 °C ... +220 °C **Edelstahl:** -38 °C ... +220 °C

**Telefon:** +49 (0) 34956 3996-0  
**Fax:** +49 (0) 34956 3996-66  
**E-Mail:** info@armaturenfabrik.eu

## Datenblatt Typ 1210 / 1310 - Antrieb



### 3-teiliger Kugelhahn – Stahl / Edelstahl

voller / reduzierter Durchgang, Schaltwelle 3-fach abgedichtet, Aufbauflansch gemäß DIN ISO 5211  
Flansche gemäß DIN EN 1092, Gewinde gemäß ISO 228-1, Schweißende (EN 12627 / ISO 1127)

**Antrieb pneu.:** gemäß DIN EN 15714-3, ausgelegt für 6 bar Steuerdruck  
Versorgung: saubere, trockene / geölte Druckluft, ISO / DIN 8573-1 Class3  
einfach / doppelt wirkend, Schwenkwinkel 90° – weitere auf Anfrage  
Gehäuse und Kolben aus Aluminium, Einsatzbereich -20 °C ... +80 °C

**Antrieb elektrisch:** Versorgung 230 V, 50 Hz AC / 24 V AC / DC  
Schutzart IP67, 4 SPDT Endschlatter  
Gehäuse aus beschichtetem (PE) Aluminium, Einsatzbereich -20 °C ... +70 °C  
ATEX II 2G EEx d IIB T4

Die Antriebe sind CE-Zertifiziert und zugelassen im Ex-Bereich

Durchgang		Drehmoment* Kugelhahn
voll	red.	
DN	DN	[Nm]
08	-	9,6
10	15	9,6
15	20	10,8
20	25	14,4
25	32	19,2
32	40	31,2
40	50	40,8
50	65	57,6

\* ... inkl. 30 % Sicherheitsaufschlag  
**Test:**  
0 bar Differenzdruck, Raumtemp., nicht  
schmierend

### Drehmoment & Beaufschlagung bei Antriebsmontage

Drehmoment × Medium-Faktor × Techn. Faktor = Antriebsgröße

#### Eigenschaften Medium

sauber, ohne partikel, nicht schmierend (Wasser, Alkohol, ...)  
sauber, ohne partikel, schmierend (Öle, Fette, ...)  
stark verunreinigt, abressiv (Schlämme, Abwasser, ...)  
Gas, Sattdampf, sauber / nass  
Gas, Heißdampf, sauber / trocken  
Gas, verschmutzt / ungefiltert (Erdgas, Chlor)

#### Multiplikator

1,0  
0,8  
2,0  
1,0  
1,3  
1,5

#### Technische Eigenschaften

einfache AN-AUS -Schaltvorgänge 1,0  
regeln / drosseln 1,2  
Schaltvorgang einmal täglich 1,2  
Schaltvorgang einmal in 2 Tagen / kritische Anlagen 1,5  
max. Differenzdruck DN08 ... DN32 PN125 1,5  
DN40 ... DN65 PN100 2,0



# ARMATURENFABRIK

## INDUSTRIEARMATUREN



Innovativ und kompetent  
Optimale Lösungen für Ihren Erfolg

Ersatzteile für Industrieanlagen, Armaturen und  
mehr unter: [www.armaturenfabrik.eu](http://www.armaturenfabrik.eu)

- ❖ Kugelhähne
- ❖ Schrägsitzventile
- ❖ Antriebe
- ❖ Isolation
- ❖ Stellventile
- ❖ Kondensatableiter
- ❖ Druckschalter
- ❖ Druckmessumformer
- ❖ Rückschlagklappen
- ❖ Thermometer
- ❖ Sedimenttopf
- ❖ Schaugläser
- ❖ und vieles mehr



Type RA66



Type 1210



Type 7010



Type Edition 2010



Type HGA 50



Type HSS



Type 8043



Type V2001-IP



Type MK45-2



Cerabar M PMP



Type XML



Type RK86



Type IGP10



Type TR10-H



Type STV



Type T8N



Mitteldeutsche Armaturenfabrik GmbH & Co KG

Rosenweg 3  
06780 Großzöberitz

Phone: +49 (0) 34956 / 3996-0

Fax: +49 (0) 34956 / 3996-66

E-Mail: [info@armaturenfabrik.eu](mailto:info@armaturenfabrik.eu)

Web: [www.armaturenfabrik.eu](http://www.armaturenfabrik.eu)

